

三鷹国際交流 フェスティバル

第22回

The 22nd Mitaka International Exchange Festival

제22회 미타카 국제교류 페스티벌

第22届三鷹国际交流节

手をつなごう！
世界はひとつ！

손을 맞잡자!
세계는 하나

Let's join hands
'cause we're all
one world!

让我们牵起
手，为了我们
共同的世界

MISHOP WORLD 2011

2011.9.25 SUN 10:00am-4:00pm
井の頭恩賜公園 西園

小雨決行 To be canceled in case of heavy rain

詳細情報 For more information 자세한 정보는 여기로 詳細信息請参照此处

mishop 検索 0422-43-7812 mishop@parkcity.ne.jp

主催 財団法人 三鷹国際交流協会(ミショップ)
Mitaka International Society for HOspitality(MISHOP)
미타카 국제교류센터
三鷹国际交流协会

共催 三鷹青年会議所(JC) 後援 三鷹市

手をつなごう、世界はひとつ

いろんな国や文化を、見て、聞いて、味わって、
みんなでわいわい楽しもう！日本を元気に！

Have a great time together with sights, sounds, and tastes of different countries and different cultures! And give Japan your energy!

**世界の食べ物と
民芸品が勢揃い！
フェアトレードと
NGO、NPO 等もあるよ！**
Food from around the world
and local crafts!

テントショップ

TENT BOOTHS
텐트숍 商店

三鷹国際交流協会エリア

MISHOP Fellowship
MISHOP코너 MISHOP区域

MISHOPってどんなところ？
立ち寄ってみてね。

This area will introduce
MISHOP activities.

地域交流エリア

Community Fellowship
Exchange Area
지역교류코너 地区交流区域

身近な団体の模擬店も見てみよう。
There will be tent booths and attractions
held by local community groups.

ステージ

The Stage
스테이지 舞台

**世界のダンスや音楽など、
多文化のパフォーマンス！**

Don't miss your chance to
enjoy various performances
such as dances and music
from all over the world.

いろんな国のアトラクションにチャレンジ！
ビンゴラリーで景品もゲット！

There will be all sorts of things from
around the world for children to see,
listen to, and try out! They can win
prizes doing a Bingo Quiz, too!

子どもエリア

Kids' Area
어린이코너 儿童区域

集まれ！子どもたち
Calling all children!
Let's get together!

My食器 My箸でおトク！

食器持参で飲食物を購入すると、割引を受けられるお店もあります。

Bring your own plates and chopsticks!

Discounts for those who bring their own plates and tableware!
(For food and drinks)

MY접시, MY젓가락으로 할인혜택

식기를 지참하여 음식을 구입하면 대부분의 텐트숍에서 할인을 받을 수 있습니다。

自带餐具者打折

在购买饮食时使用自带餐具者，可以享受打折优惠。



場内は禁煙です

*このイベントの売上金の一部は、東日本大震災復興支援義援金として、日本赤十字社へ寄付されます。